

ACCOMPAGNEMENT FONDAMENTAL
DE
C H A N T G R E G O R I E N

du mercredi des Cendres
au Jeudi Saint

pour la forme extraordinaire du rite romain

Alain Cassagnau

www.chant-liturgique-paroisse.fr

Présentation

Cet accompagnement n'est pas en soi une invention. Il tente de retrouver la sobriété que devait connaître le Moyen Age avant l'invention du clavier, alors qu'on jouait de l'orgue avec des tirettes par lesquelles on ouvrait et fermait les tuyaux.

Sans aucun doute quelques abbayes, bénédictines notamment, connaissent cette sobriété, mais les grégorianistes de paroisse ne peuvent trouver que des accompagnements connus qui ont l'inconvénient de présenter des harmonisations lourdes, un fatras de notes qui saturent le chant grégorien d'un luxe instrumental qui le dénature totalement.

Ce sont sans doute ces lourdeurs qui ont fait dire que le chant grégorien ne s'accompagne pas. Mais si ce que l'on joue vise à n'exprimer que la trame modale d'une pièce, alors c'est tout autre chose. La modalité est un savoir ardu pour le grégorianiste, mais à l'inverse, ce type d'accompagnement a pour intérêt de faire de la modalité une chose concrètement audible pour n'importe quel néophyte. Et on constatera que cet accompagnement restitue au chant grégorien quelques caractéristiques médiévales, qui sont des aides à l'interprétation jusque dans le rythme même des neumes.

Pratique

Les explications pratiques et détaillées sur ce type d'accompagnement sont disponibles sur le site www.chant-liturgique-paroisse.fr, où les partitions peuvent être téléchargées gratuitement.

Les pièces insérées dans cet opuscule sont telles qu'on les trouve dans les livres utilisés pour la **forme extraordinaire** car c'est dans ce cadre que le chant grégorien est le plus souvent pratiqué et que la nécessité d'un accompagnement facile est la plus fréquente.

Pour adapter ces pièces à la **forme ordinaire** (lorsqu'elles correspondent au propre de cette forme) il suffit que les musiciens se reportent aux tons du *Gloria Patri* qui sont indiqués dans le *Graduale Triplex* à la page 822.

La tâche de l'organiste est alors très simple :

- à l'introït : il joue les bourdons qui sont indiqués pour la doxologie en adaptant les durées au verset chanté.
- à la communion : il maintient les bourdons tels qu'ils se trouvent à la fin de l'antienne et attend que les chœurs reprennent celle-ci.

Le présent document est mis en page pour un tirage en recto-verso, la reliure à anneaux en plastique étant conseillée pour garder le tirage à plat sur le pupitre de l'orgue. Mais il permet aussi un tirage en recto simple sans que cela n'entraîne de défauts de présentation.

Expérimentation

On trouvera, de temps à autre, des notes rédigées un peu à la volée, au fil des constatations. Il ne faut pas perdre de vue que cet accompagnement est une expérimentation, qu'il a le défaut d'être certainement perfectible, mais qu'il a aussi la qualité – les musiciens en jugeront par eux-mêmes – d'ouvrir quelques perspectives.

Ces notes ont donc vocation à appeler d'autres raisonnements sur la pratique ancienne de la modalité : était-elle si rigide qu'on l'a cru ? Les musiciens du Moyen Age se permettaient-ils quelques audaces harmoniques ? Lorsque, à Notre-Dame de Paris, Pierre Cochereau insérait quelques altérations dans l'accompagnement strictement modal de Louis Niedermeyer, n'aurait-il pas renoué avec un vieil usage médiéval laissant le festif faire parfois des vivantes incursions dans la rigueur prônée par les plus grands maîtres ? C'est en tout cas ce que je me permets de croire.

Alain Cassagnau – 1^{er} novembre 2023, fête de la Toussaint

Mercredi des Cendres

Do Fa Sol

Antiph
7.

EX-áudi nos * Dómi- ne, quóni- am be- nígna
est mi-se-ri-cór- di- a tu- a : se-cúndum multi-tú-
di- nem mi-se-ra-ti- ó- num tu- á- rum ré-spi- ce nos,
Dó- mi- ne. *Ps.* Sal- vum me fac De- us : quóni- am intra-
vé-runt aquae * usque ad â- nimam me- am. Gló- ri- a
Patri. E u o u a e.
Repetitur Ant. Exáudi nos.

Detailed description: The image shows a musical score for the Antiphon 'Exaudi nos' on Ash Wednesday. It consists of seven staves of Gregorian chant notation. The first staff is labeled 'Antiph 7.' and begins with a large initial 'E'. The notes are marked with red letters: Sol, Do, Ré, Do, Fa, Sol, Fa. The Latin text is written below the notes, with hyphens indicating syllable placement. The text includes the antiphon 'Exaudi nos' and the psalm 'Salvum me fac Deus'. The score ends with the text 'Patri. E u o u a e.' and a note that the antiphon is repeated.

Après la reprise de l'antienne, donner le ton pour Dominus vobiscum

Mercredi des Cendres

Post benedictionem Cinerum cantatur statim a Choro :

Après la bénédiction des Cendres, le Chœur chante immédiatement (pendant l'imposition) :

Sol Ré Fa

Ant.

I.

Sol

Ré

La

Sol

La

Mi

Ré

Mi

Ré

Mmu-té-mur * há-bi-tu, in cí-ne-re et ci-

lí-ci-o : je-juné-mus, et plo-ré-mus ante Dó-

mi-num : qui-a multum mi-sé-ri-cors est

di-mít-te-re peccá-ta no-stra De-us no-ster.

On peut enchaîner avec l'antienne suivante Juxta vestibulum, ou prendre directement le répons Emendemus.

Mercredi des Cendres

Fa Sol La

Alia

Ant. 4^{La}

J Ux-ta vesti- bu-lum * et al- tá- re plo-
rá- bunt sa-cerdó- tes et le- ví- tae mi-nístri Dómi-
ni, et di- cent : Par-ce Dómi-ne, parce pópu-lo
tu- o : et ne dí- si-pes o-ra clamánti- um
ad te, Dó- mi- ne.

Enchaîner le répons Emendemus

La Fa# La

Resp.

2.

E
Fa
Do

-mendé-mus * in mé-li-us, quae igno-rán-ter

pec-cá-vi-mus : ne sú-bi-to prac-occu-pá-ti di-e

mortis, quaerá-mus spá-ti-um paeni-ténti-ae, et inve-ní-re

non possí-mus. * Atténde Dómi-ne, et mi-se-ré-

re : qui-a peccá-vi-mus ti-bi. ∇. Ad-juva

nos, De-us sa-lu-tá-ris no-ster : et propter honó-rem nó-

mi-nis tu-i, Dómi-ne, lí-be-ra nos. * Atténde.

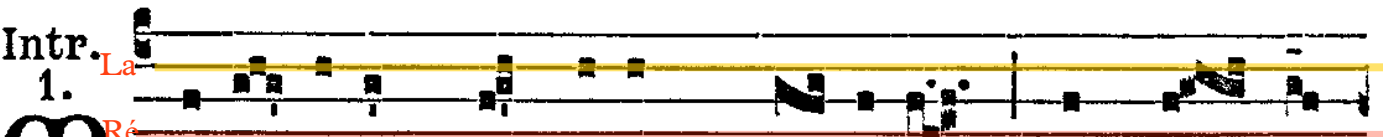
Gló-ri-a Pa-tri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i

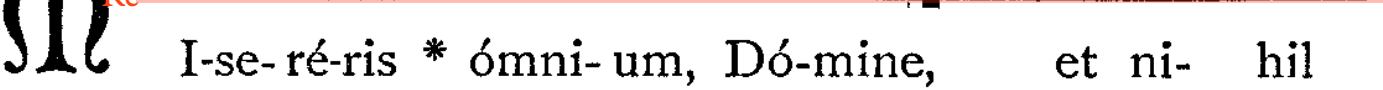
San-cto. * Atténde.

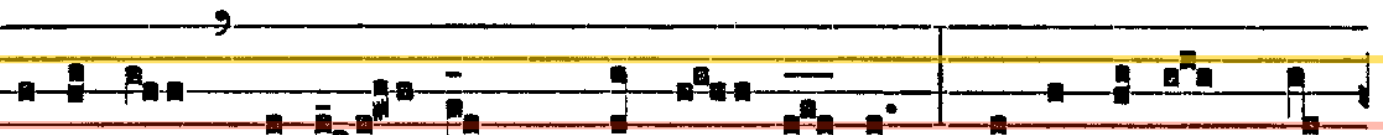
Enchaîner l'introît Misereris omnium


Mercredi des Cendres

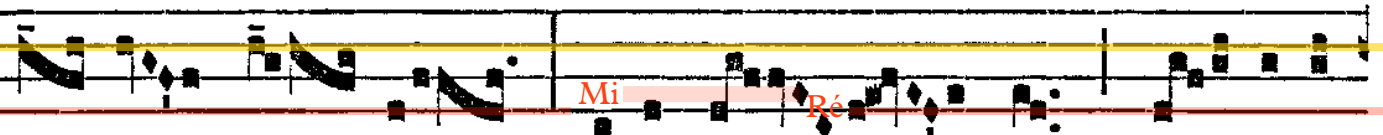
Fa Sol La Sol

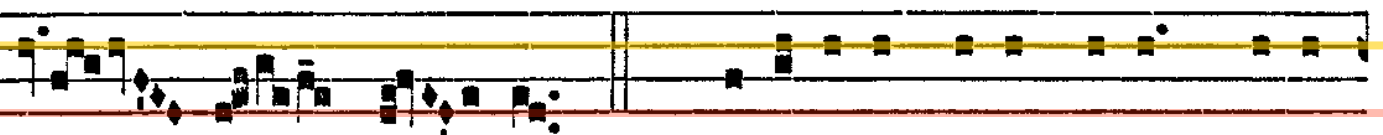
Intr. 1. 

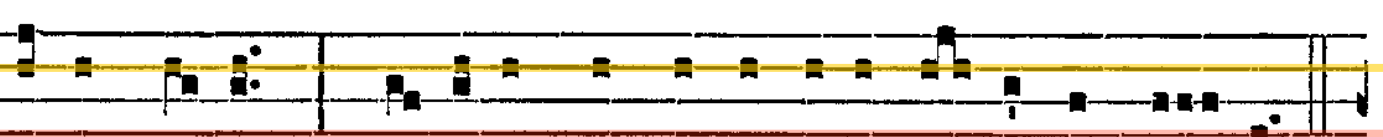
 I-se-ré-ris * ómni-um, Dó-mine, et ni-hil


 odísti e-ó-rum quae fe-cí-sti, dissímu-lans pec-

 cá-ta hó-mi-num propter paeni-ténti-am, et

 pár-cens íl-lis : qui-a tu es Dó-minus

 Dé-us nó-ster. *Ps.* Mi-serére mé-i Dé-us, mi-se-

 ré-re mé-i : * quó-ni-am in te confídít á-nima mé-a.

 Gló-ri-a Pátri. E u o u a e.

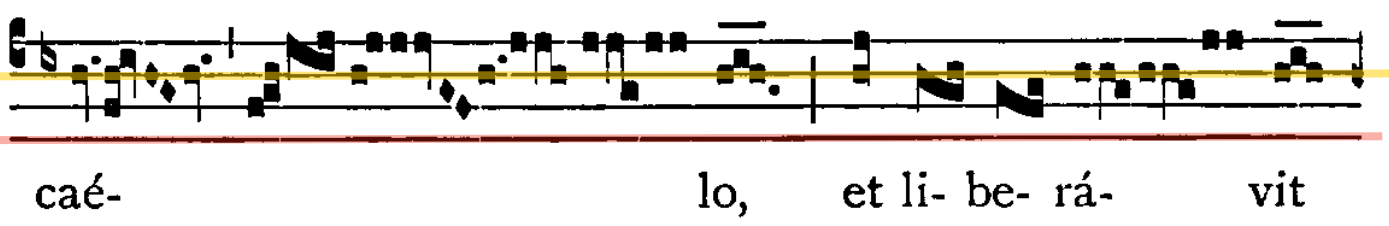
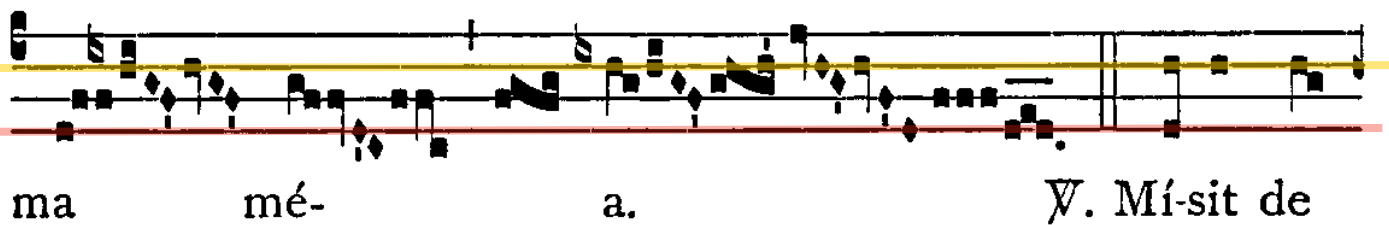
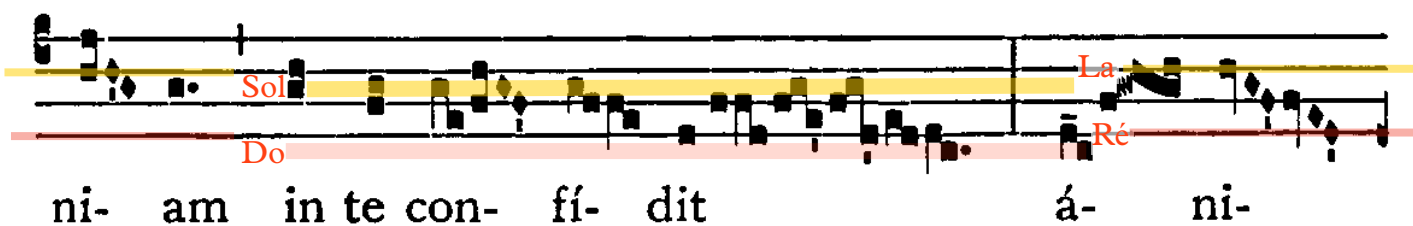
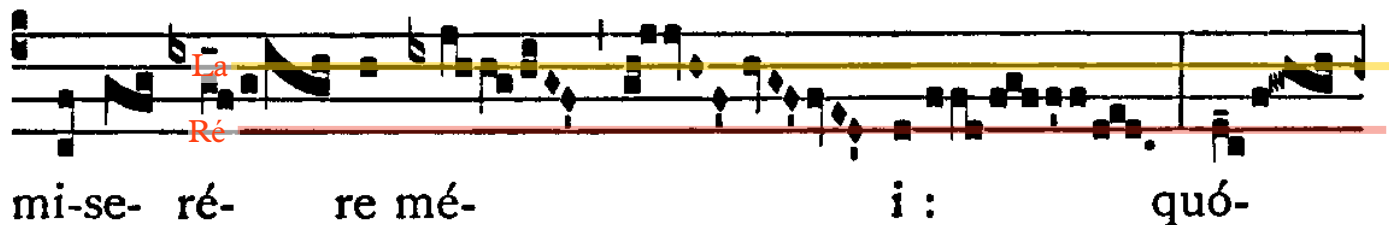
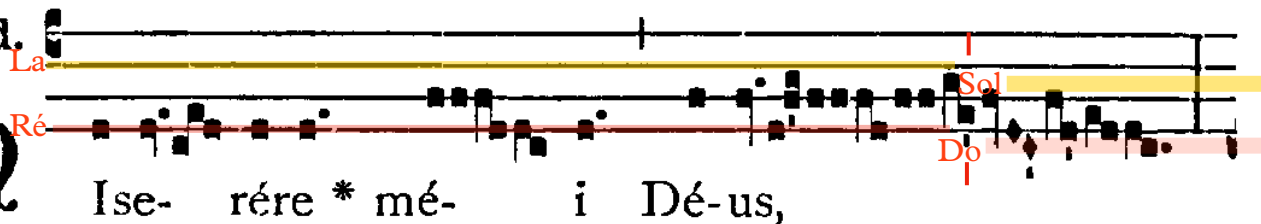
Mercredi des Cendres

Ré Do Mi

Grad.

1.

M



Tract^{La}

2.

D

Ré

Omi- ne,

* non secúndum pec-

Mi

Ré

cá-ta nostra,

quae fé-cimus nos :

neque se-cúndum

Do

Ré

in-iqui-tá-tes no- stras

re- trí- bu- as no- bis.

∩. Dó- mi- ne,

ne memí- ne-

Mi

ris in-iqui- tá-tum no- strá- rum antiquá-

rum :

Ré

ci- to antí- ci- pent nos mi- se- ri- córdi- ae tu- ae,

qui- a

Hic genuflectitur.

Mi

páu- pe- res facti sumus nimis. ∩. Ad- juva nos, De-

Ré

us sa- lu- tá- ris no-

ster : et propter gló- ri- am nómi-

Mi

Ré

nis tu- i, Dómi- ne, lí- be- ra nos :

et pro- pí-

Mi

ti- us esto peccá- tis no- stris,

pro- pter no- men

Ré

* tu-

um.

Mercredi des Cendres

Ré Fa La Sol

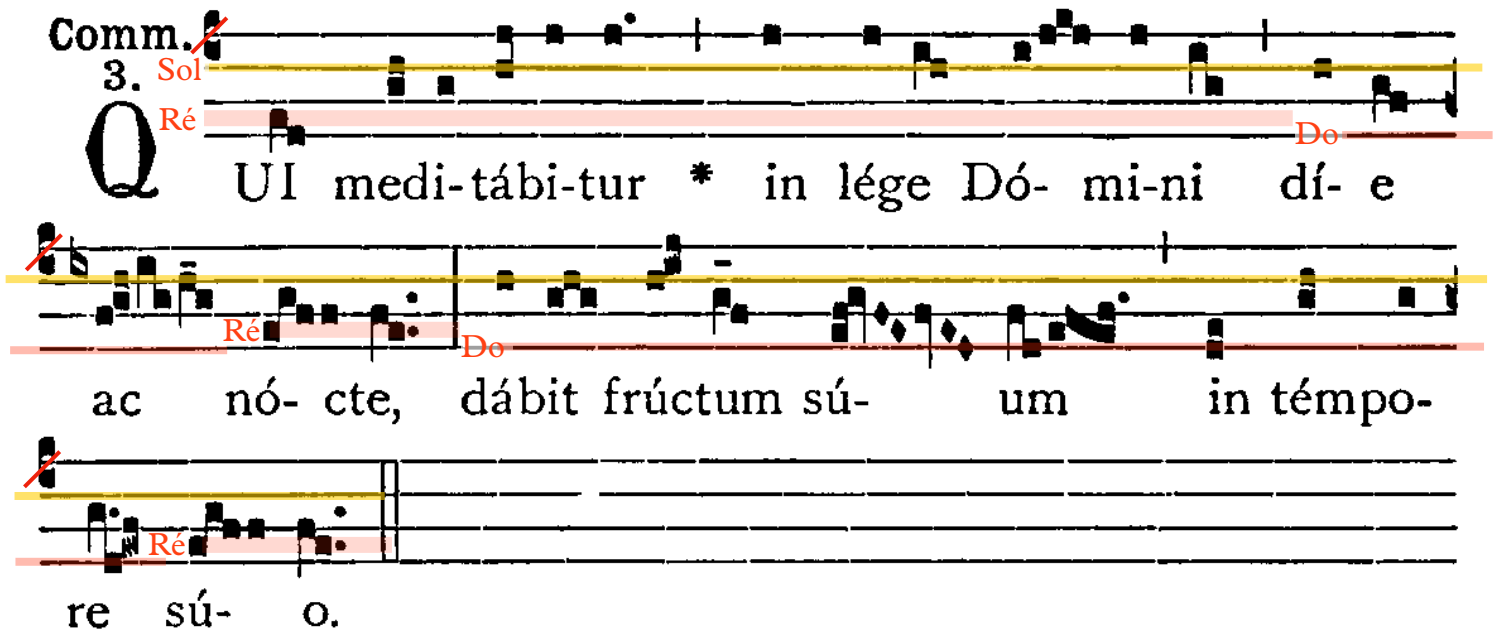
Offert.
2.

X-altá-bo te * Dómi-ne, quó-ni-am
sus-ce-pí-sti me, nec de-le-ctá-
sti in-imí-cos mé-os su-per
me : Dó-mi-ne clamávi ad te, et sa-ná-
sti me.

Mercredi des Cendres

Ré Do Fa

Comm. / 3. Sol



QUI medi-tábi-tur * in lége Dó- mi-ni dí- e
ac nó- cte, dábit frúctum sú- um in témpo-
re sú- o.

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint

1^{er} Dimanche de Carême

Sol Fa Sol

Intr.

8.

I

Sol

Do

Nvocá- bit me, * et é- go exáu- di- am é- um :

Fa

Sol

Fa

Sol

e- rí- pi- am é- um, et glo- ri- ficá- bo é- um :

longi- túdine di- é- rum ad- implé- bo é- um.

Fa

Ps. Qui hábi- tat in adjutó- ri- o Altíssimi, * in protecti- óne

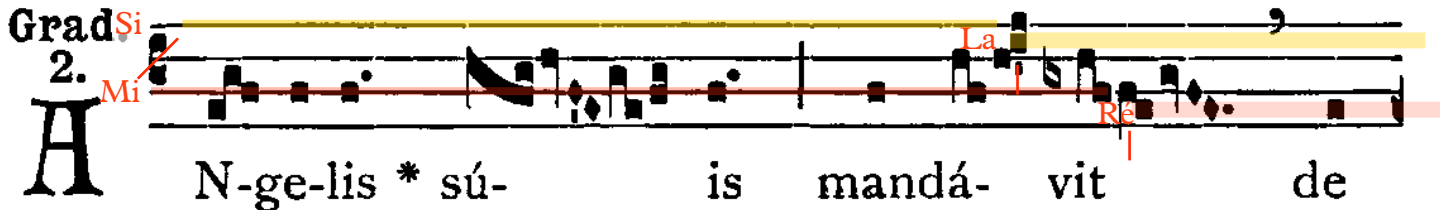
Sol

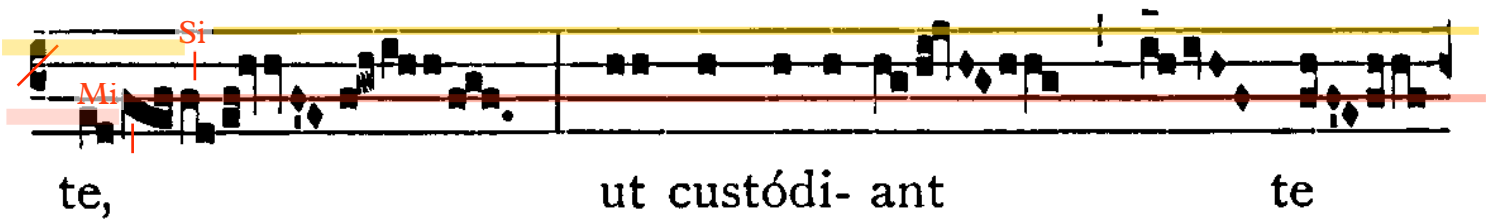
Fa

Dé- i caéli commo- rábi- tur. Gló- ri- a Pátri. E u o u a e.

1^{er} Dimanche de Carême

Ré Fa# Mi

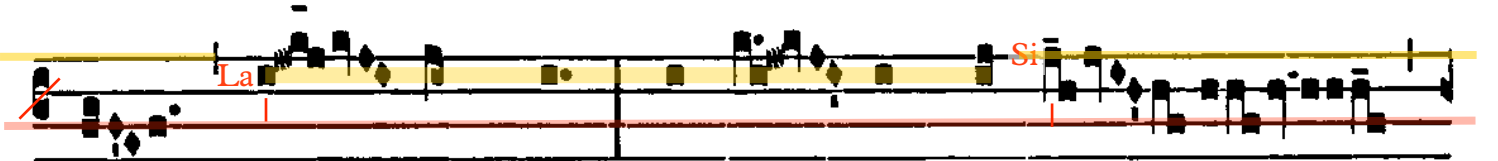
Grad 2.  **A** N-ge-lis * sú- is mandá- vit de

 te, ut custódi- ant te

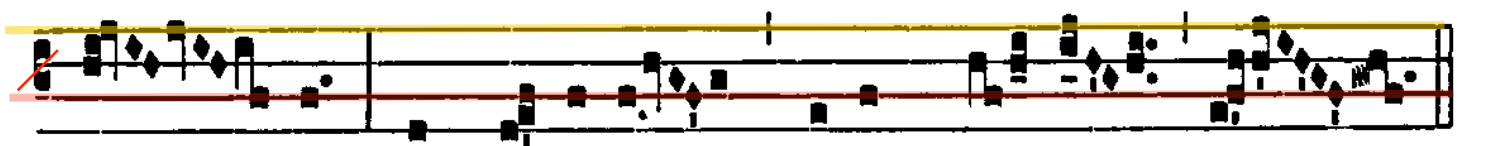
 in ómnibus ví- is tú- is.



∇. In mánibus portá-



bunt te, ne un- quam offén-



das ad lá- pidem * pédem tú- um.

1^{er} Dimanche de Carême

*Ce trait est également
proposé, à la suite, en
version courte, psalmodiée
du V. 2 au V. 12.*

Mi Ré Mi

Trait. Si

2.

Mi

La

Ré

¶1. Q

UI hábi- tat * in adjutó-ri- o Altís-

simi, in protecti-ó- ne Dé- i caé- li

commorá- bi-tur. ¶2 Dícet Dómi- no : Suscé-

ptor mé- us es, et refú- gi- um

mé- um, Dé- us mé- us : spe- rá- bo in é-

um. ¶3 Quóni- am í- pse

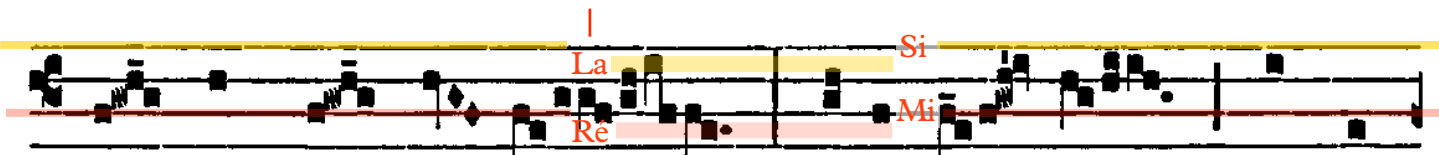
li- be- rá- vit me de láque- o ve- nán-

ti- um, et a vérbo á- spero. ¶4 Scápu- lis

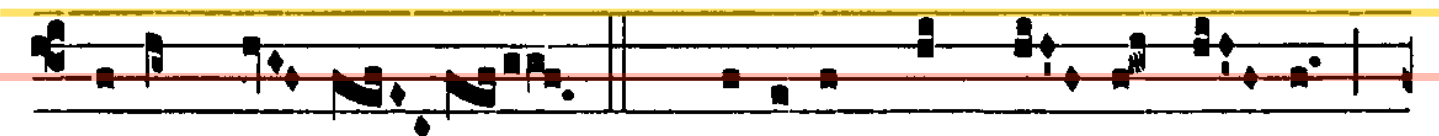
sù- is obumbrá- bit tí- bi, et sub pénnis
 é- jus spe- rá- bis. $\forall 5$ Scúto circúmda-
 bit te vé-ri- tas é- jus : non timé-
 bis a timóre noctúr-no. $\forall 6$ A sagít- ta
 volán- te per dí- em, a negó-ti- o
 perambu- lán- te in té- nebris, a ru- ína
 et daemó- ni- o me- ridi- á- no.
 $\forall 7$ Cá- dent a lá- te- re tú- o míl-



le, et decem mil- li- a



a dextris tú- is : tibi au- tem non ap-



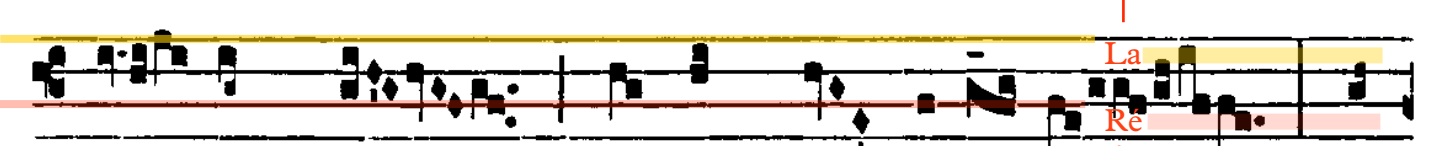
propinquá- bit. ¶8 Quóni- am Ange- lis sú- is



mandá- vit de te, ut custódi- ant te in



ómnibus ví- is tú- is. ¶9 In máni- bus por-



tá- bunt te, ne unquam offéndas ad



lá- pidem pédem tú- um. ¶10 Su- per áspi-



dem et ba- si- lí- scum ambu- lá-

1^{er} Dimanche de Carême

The image shows a musical score for a Gregorian chant. It consists of eight staves of music, each with a corresponding line of Latin text below it. The music is written on a four-line staff with a red line at the bottom and a yellow line at the top. The notes are black squares with stems. There are several solfège labels in red: 'La' and 'Ré' on the first staff, 'Si' and 'Mi' on the second, 'La' and 'Ré' on the third, 'Si' and 'Mi' on the fourth, 'La' and 'Ré' on the fifth, and 'Si' and 'Mi' on the sixth. The lyrics are: 'bis, et conculcá- bis le- ó- nem et dracó- nem. ¶11 Quóni- am in me sperá- vit, libe-rábo é- um: prótegam é- um, quóni- am cognóvit nómen mé- um. ¶12 Invocábit me, et é-go exáu- di- am é- um: cum ípso sum in tri- bu- la-ti- óne. ¶13 Erípi- am é- um, et glo-

1^{er} Dimanche de Carême

ri-fi-cábo é- um : longi-tú- dine

di-é-rum adimplébo é- um, et ostén-

dam íl- li sa- lu-tá- re * mé-

um.

La formule ornementale récurrente, telle qu'on la trouve ci-dessus sur la fin de eum est accompagné d'un retour du bourdon en quinte sur Ré La. A cette occasion, le changement est porté sur la clivis car il est possible d'y trouver un ictus discret induisant un rythme appréciable. Mais on peut aussi considérer que cette clivis fait pressus avec le punctum précédent, et qu'en conséquence le changement du bourdon doit être posé sur ce punctum. Ce "détail" se retrouve par ailleurs dans d'autres pièces de cet accompagnement, et son traitement reste à la libre appréciation de chacun.

TRAIT AVEC PSALMODIE DES Ψ . 2 A 12.

Mi Ré Mi

Trait

2.

Mi

Ψ .1. Q

UI hábi- tat * in adjutó-ri- o Altís-

simi,

in protecti-ó- ne Dé- i caé- li

commorá-

bi-tur.

Ψ .2. Dicit Dómino: Suscéptor me-us es, *

et refúgi-um me-um, De-us me-us: sperábo in e-um.

On ne reprend pas l'intonation

3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium * et a verbo áspero. Ré Mi

4. Scápolis suis obumbrábit tibi * et sub pennis ejus sperábis. Ré Mi

5. Scuto circúmdabit te véritas ejus * non timébis a timóre noctúrno. Ré Mi

6. A sagitta volante per diem + a negótió perambulánte in ténebris * a ruina et dæmónio meridiáno. Ré Mi

7. Cadent a látere tuo mille + et decem míllia a dextris tuis * tibi autem non appropinquábit. Ré Mi

8. Quóniam Angelis suis mandávit de te * ut custódiant te in ómnibus viis tuis. Ré Mi

A partir du Ψ .3 seule l'altération de la tonique, sur Ré, est représentée sous le texte (sans repère diastématique). Du point de vue rythmique ce placement se veut dans l'esprit d'une sorte de contrepoint à distance, opérant un balancement, d'un accent tonique à l'autre, avec l'ornementation finale du ton. Mais il ne s'agit ici que d'une proposition.

1^{er} Dimanche de Carême

9. In manibus portábunt te, ne unquam **offé**ndas *
ad **láp**idem **pedem tuum**.

Ré ————— Mi

10. Super áspidem et basilíscum ambulábis *
et conculcábis leónem et **dracónem**.

Ré ————— Mi

11. Quóniam in me sperávit, liberábo **eum** *
prótegam eum, quóniam cognóvit **nomen meum**.

Ré ————— Mi

12. Invocábit me, et ego exáudiam **eum** *
cum ipso sum in tribulatióne.

Ré ————— Mi

(Si) —————

(Mi) —————

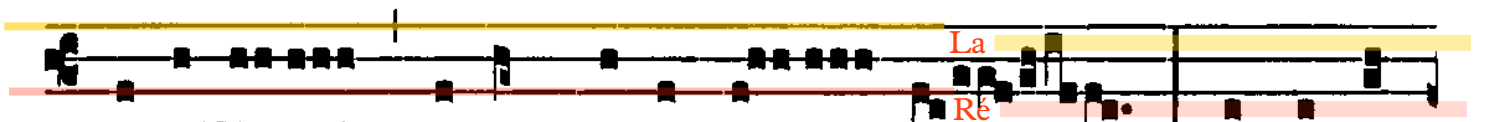
Eripiam...



Ψ.13. Erípi- am é- um, et glo-



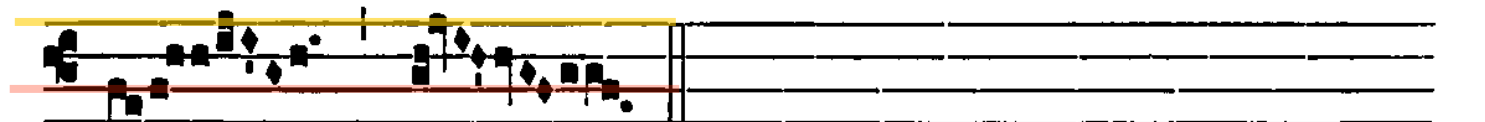
ri- fi-cábo é- um : longi-tú- dine



di- é-rum adimplébo é- um, et ostén-



dam íl- li sa- lu-tá- re * mé-



um.

1^{er} Dimanche de Carême

La Sol

Offert. ~~/~~

8. Sol
Ré

S Cápu-lis sú- is * obumbrá- bit tí-bi Dómi-nus,

et sub pén-nis éjus spe- rá- bis : scú- to

Do

circúm-da- bit te vé- ri-tas é- jus.

Exemple de renversement (teneur passée à l'octave inférieure) afin de tenir le bourdon dans le grave. Remplacer la teneur au Ré supérieur donne une sensation différente, que l'on peut préférer.

Mi Fa# La

Comni. ~~/~~

3. Mi
Ré

S Cá- pu-lis sú- is * obumbrá- bit tí- bi, et

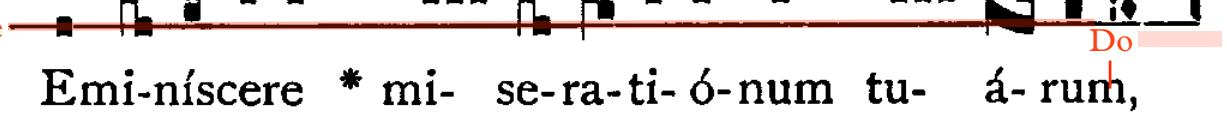
sub pén- nis é-jus spe- rá- bis : scú- to cir-

cúm-da- bit te vé- ri-tas é- jus.

2^{ème} Dimanche de Carême

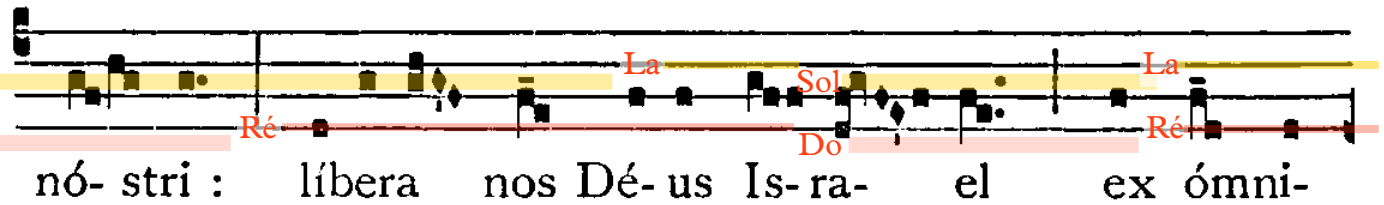
Ré Fa ré

Intr. 

R Ré  Do
 E mi-níscere * mi-se-ra-ti-ó-num tu- á-rum,

 Do
 Dómi-ne, et mi-se-ri-cór-di-ae tú-ae, quae a saé-

 Sol
 Do
 culo sunt : ne unquam domi-néntur nó-bis in-imí-ci

 La Sol La
 Do Ré
 nó-stri : líbera nos Dé-us Is-ra-el ex ómni-

 Ré
 Do
 bus angú-sti-is nó-stris. *Ps.* Ad te Dómine


 levávi á-nimam mé-am : * Dé-us mé-us in te confído,

 Do Do Ré
 non e-rubéscam. Gló-ri-a Pátri. E u o u a e.

2^{ème} Dimanche de Carême

Ré Fa# La

Grad.

5.

La

Ⲑ Ré

Ribu-la- ti- ó-nes * córdis mé- i di-la-

tá-tae sunt : de necessi-tá-ti-bus mé- is é-ripe

me, Dó- mi- ne. √. Ví-

de humi- li- tá-tem mé- am, et la-

bó- rem mé- um :

et dimítte ó- mni- a peccáta * mé-

a.

Trait^{Si}
 2. Mi
 Mi Ré Mi

Onfitémi- ni * Dó- mi- no,

quó- ni- am bó- nus : quóni- am in saé- cu- lum

mi- se- ricór- di- a é- jus. ∇. Quis loqué-

tur poténti- as Dó- mi- ni : audí- tas

fá- ci- et ó- mnes láudes é- jus? ∇. Be- á- ti

qui custó- di- unt judí-

ci- um, et fáci- unt justí- ti- am in ómni

tém- po- re. ∇. Memén- to

nóstri, Dómi- ne, in benepláci- to pópu- li tú-

i : ví- sí- ta nos in sa- lu- tá- ri

* tú- o.

Detailed description: This is a musical score for a Latin liturgical text. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The melody is written in a style typical of Gregorian chant, with square notes on a four-line staff. The lyrics are written below the notes. Red annotations above the notes indicate specific pitch values: 'Si' (Sol), 'Fa#' (Fa sharp), 'Mi', 'La', and 'La^a' (La with a circumflex accent). The text is in Latin and includes a Kyrie section marked with a cross symbol (∇). The score ends with a double bar line on the final staff.

2^{ème} Dimanche de Carême

Ré Fa Sol


Offert.
2.

M Edi-tá- bor * in mandá- tis tú- is,
quae di-lé- xi valde : et levá- bo má- nus mé-
as ad mandá- ta tú- a, quae di-lé-
xi.

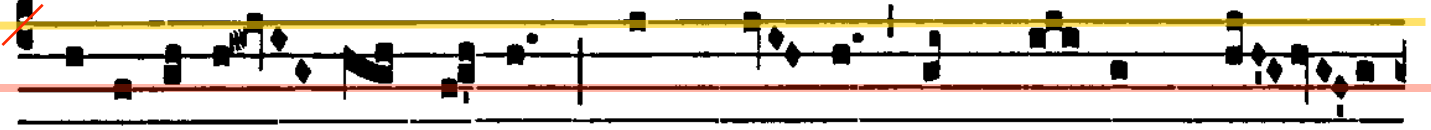
Ré Do Ré

2^{ème} Dimanche de Carême


Ré Fa# Sol# La

Com 5. 

I Ntél-lege * clamórem mé- um : inténde vó-ci



ora-ti-ó- nis mé-ae, Rex mé- us, et Dé- us mé-



us : quóni- am ad te orábo, Dó- mi- ne.

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint

3^{ème} Dimanche de Carême

Ré La

Intr.
7.

La

Ré

O

-cu-li mé-i * sem- per ad Dó-mi-num, qui-a

Ré

ipse evél- let de láque-o pédes mé- os : réspi-

Mi

ce in me, et mi-seré-re mé- i, quóni- am

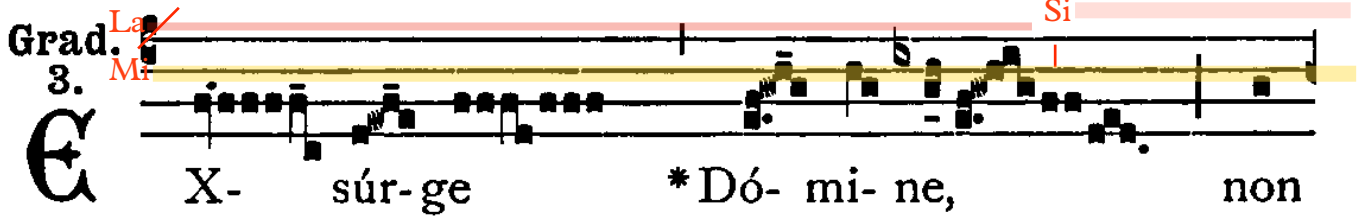
Ré

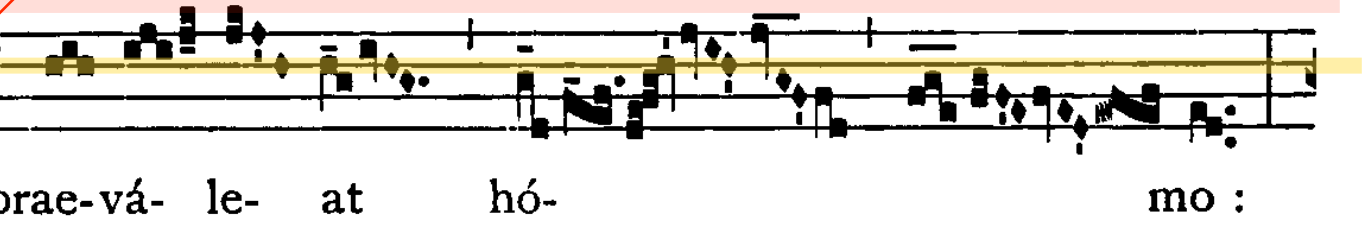
úni- cus et páu- per sum é-go. *Ps.* Ad te Dómi-


Sol

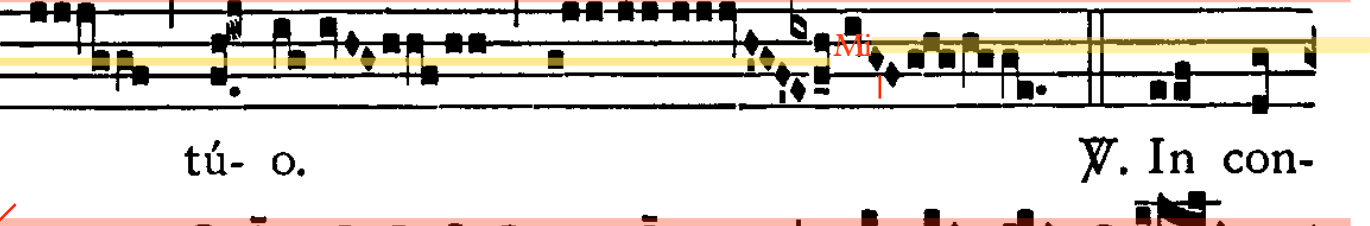
ne levávi ánimam mé- am : * Dé- us mé-us, in te confído,

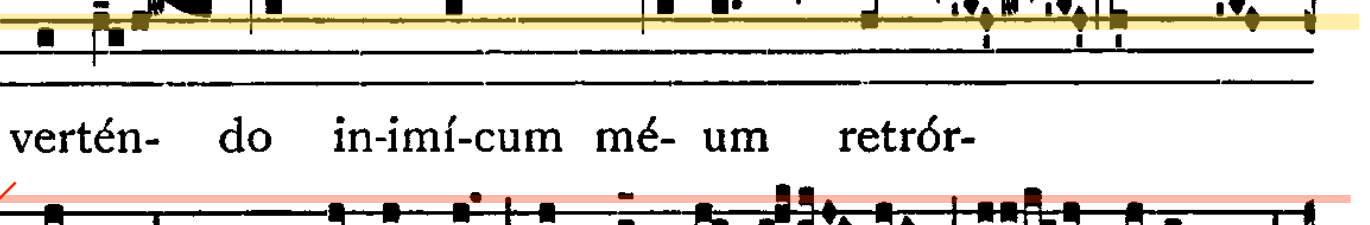
non e-rubé-scám. Gló- ri-a Pátri. E u o u a e.

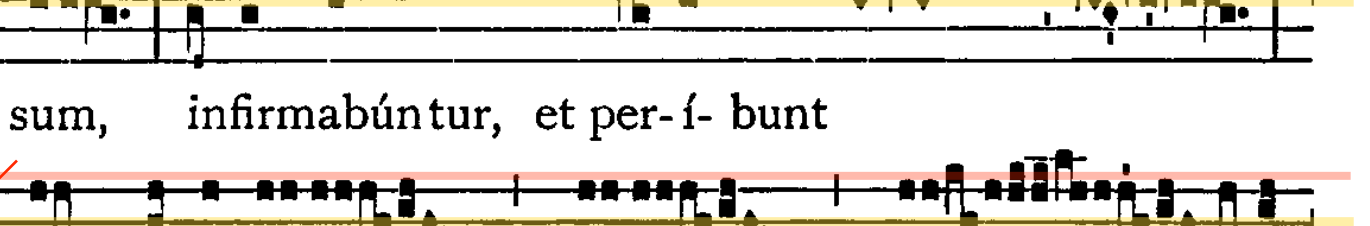
Grad. 3.  X- súr-ge *Dó- mi- ne, non

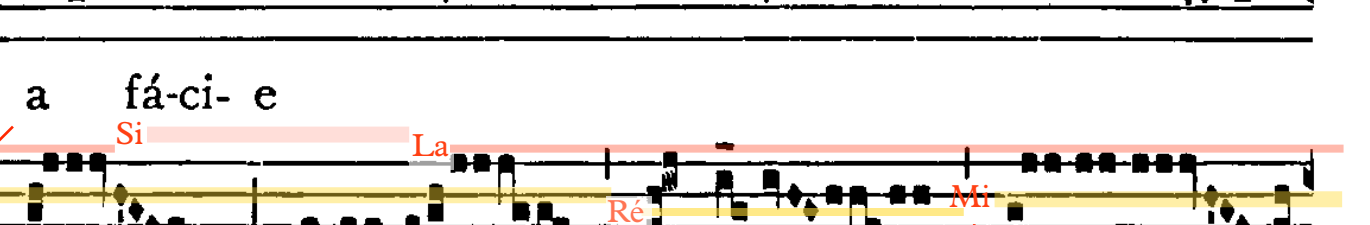
 prae- vá- le- at hó- mo :

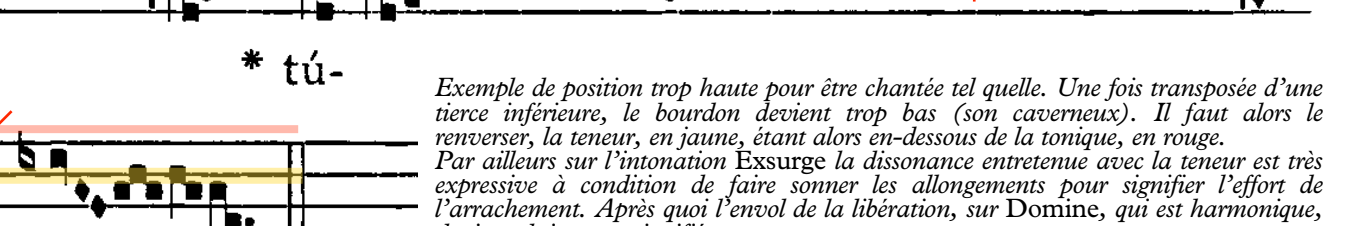
 judi- cén- tur gén-tes in conspé- ctu

 tú- o. Ψ . In con-

 vertén- do in-imí-cum mé- um retrór-

 sum, infirmabún tur, et per- í- bunt

 a fá- ci- e

 * tú-

Exemple de position trop haute pour être chantée tel quelle. Une fois transposée d'une tierce inférieure, le bourdon devient trop bas (son caverneux). Il faut alors le renverser, la teneur, en jaune, étant alors en-dessous de la tonique, en rouge. Par ailleurs sur l'intonation Exsurge la dissonance entretenue avec la teneur est très expressive à condition de faire sonner les allongements pour signifier l'effort de l'arrachement. Après quoi l'envol de la libération, sur Domine, qui est harmonique, devient clairement signifié.

Tra La
Si Ré Mi 8. Mi

A

D te le- vávi * ó- cu- los mé-

os, qui há- bi- tas in caé-

lis. ∇. Ecce sic- ut ó- cu- li servó- rum

in má- nibus dominó- rum su-ó- rum :

∇. Et sic- ut ó- cu- li ancíl- lae in

má- nibus dó- mi- nae sú- ae :

∇. I- ta ó- cu- li nó- stri ad

Dóminum Dé- um nó- strum, do- nec

mi- se- re- átur nó- stri. ∇. Mi- se- ré- re nó- bis

Dó- mi- ne, mi- se- ré- re * nó-

bis.

3^{ème} Dimanche de Carême

Ré Fa

Offert.

4. La

U

Ré

Ustí-ti- ae Dómi- ni * ré- ctae, lae-

ti- ficántes cór- da, et dolci- ó- ra super

mi et fá- vum : nam et sérvus tú- us custó-

di- et é- a.

Le bourdon devrait être logiquement Fa Do, mais la finale sur "ea" devrait alors être Mi Si, descente qui sonne assez mal. Un bourdon Ré La est donc préférable car il permet d'avoir une tonique sur Ré qui permet une finale montante.

3^{ème} Dimanche de Carême

Fa Sib

Comm.

1. Sol
Ré

P

Asser * invénit sí-bi dómum, et túrtur nídum, ubi

repó- nat púl-los sú- os : altá- ri- a tú- a Dómine vir-

tú- tum, Rex mé us, et Dé- us mé- us : be- á-ti

qui hábi- tant in dómo tú- a, in saé- cu- lum saé- cu-

li lau- dábunt te.

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint

4^{ème} Dimanche de Carême

Mi La Fa#

Intr. 5. 

L Aetá-re * Jerúsa-lem : et convén-tum fá-ci-



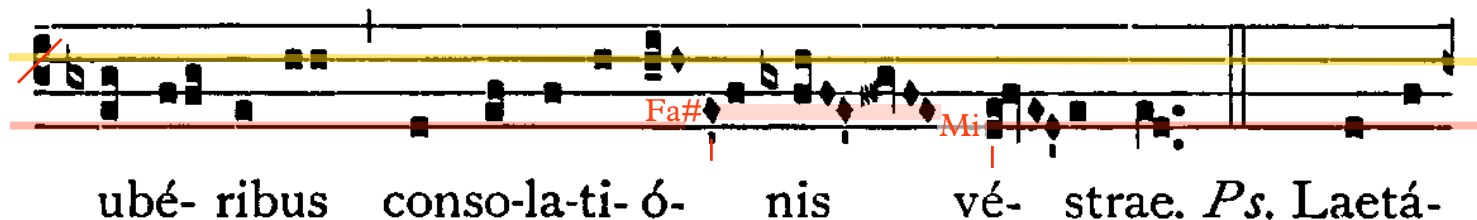
te ómnes qui di-lí-gi-tis é-am : gau-



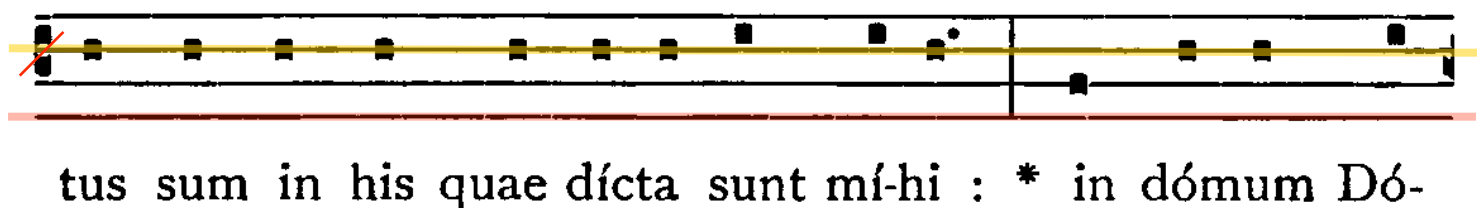
dé-te cum lae-tí-ti-a, qui in tristí-ti-a fu-



í-stis : ut exsulté-tis, et sa-ti-é-mi-ni ab-



ubé-ribus conso-la-ti-ó-nis vé-strae. *Ps.* Laetá-



tus sum in his quae dícta sunt mí-hi : * in dómum Dó-



mini íbimus. Gló-ri-a Pátri. E u o u a e.

4^{ème} Dimanche de Carême

Fa Sol Fa

Grad.

7. Sol

Do

L

Ae-tá-tus sum * in his quae dí-cta sunt

míhi : in dómum Dómi-ni í-

bi-mus. ∇. Fí-at pax in virtú-te

tú-a : et abundán-ti-a * in túr-

ri-bus tú-is.

Exemple type de position inchantable : l'ambitus sol-sol est soit trop haut, soit trop bas. Démonstre que la position répond surtout aux nécessités de l'écriture dans la portée, et que la transposition par les chantres était libre.

4^{ème} Dimanche de Carême

Trait. Sol La Si

ψ.1.8. Sol Do

Q UI confí- dunt * in Dómino, sic- ut mons

Sí- on : non commové-

bi- tur in aetér- num, qui hábi- tat in Je-

rú- sa- lem. √. Món- tes in

circú- i- tu é- jus : et Dómi- nus

in circú- i- tu pópu- li sú- i, ex hoc

nunc et usque * in saécu- lum.

Fa Sol Ré

4^{ème} Dimanche de Carême

Sol Ré Fa

Offert.

2.

L

Sol
Ré

Audá-te

* Dómi- num, qui- a be- ní- gnus

Do

Ré

est : psál- li- te nó- mini é- jus, quó- ni- am

La

Sol

La

su- á- vis est : ómni- a quaecúmque vó- lu- it,

Sol

La

Sol

fé- cit

in caé- lo

et

in

tér- ra.

4^{ème} Dimanche de Carême

Mi Fa Ré

Com 4. *J* E-rú-sa-lem, * quae aedi- ficá-tur ut cí-vi-tas, cú-
jus parti-cipá-ti-o é-jus in id-ípsum : illuc e- nim ascen-
dé- runt trí- bus, trí-bus Dómi- ni, ad confi-téndum
nómi-ni tú- o, Dómi- ne.

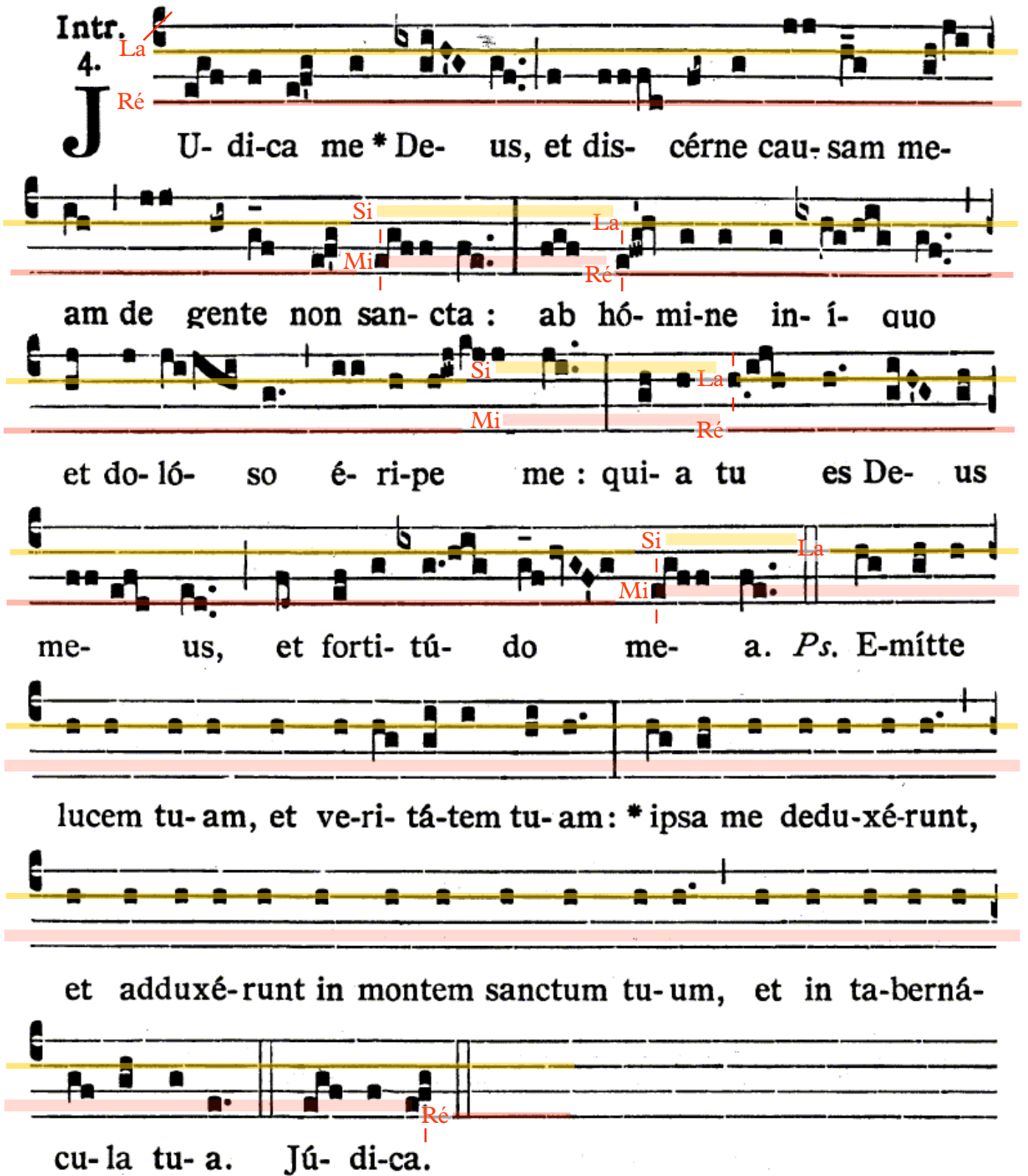
The image shows a musical score for a Gregorian chant. It consists of two staves: a vocal line on top and a fundamental accompaniment line on the bottom. The vocal line is written in a square neumatic notation on a four-line staff. The accompaniment line is written in a square neumatic notation on a four-line staff, with a red line indicating the fundamental pitch. The text of the chant is written below the staves. The score is divided into three systems. The first system starts with a 'Com 4.' and a large initial 'J'. The second system continues the text. The third system ends with a double bar line. The notes are color-coded: yellow for 'Si' and red for 'Mi'. The text is in a Gothic-style font.

L'évocation de l'Orient est flagrant sur Jérusalem et à la fin sur Domine. Un effet remarquable s'obtient ces deux fois en faisant bien traîner le Fa avant de tomber sur la tonique en bourdon du Mi final. En prolongeant ce frottement, on fait surgir la musique orientale dans la pièce, et on peut croire que le compositeur l'a souhaité sur les deux mots les plus importants.

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint

1^{er} Dimanche de la Passion

Mi Sol Fa Mi

Intr. 4. 

U- di-ca me * De- us, et dis- cérne cau- sam me-
am de gente non san-cta : ab hó-mi-ne in- í- quo
et do- ló- so é- ri-pe me : qui- a tu es De- us
me- us, et forti- tú- do me- a. *Ps.* E-mítte
lucem tu- am, et ve- ri- tá-tem tu- am : * ipsa me dedu-xé-runt,
et adduxé-runt in montem sanctum tu- um, et in ta- berná-
cu- la tu- a. Jú- di- ca.

Non dicitur Glória Patri ad Introitum usque ad Pascha, nisi in Missa de Festo, si occurrerit : sed finito Psalmo, absolute repetitur Introitus usque ad Psalmum.

Ré La Si Ré

8
Grad.
3. Mi

E ri- pe me * Dó- mi- ne, de

in-imí- cis mé- is :

dóce me fá- ce-re vo-luntá- tem

tú- am. V. Libe-rá-tor mé-

us, Dó-

mi-ne, de génti- bus i-racún- dis :

ab insurgénti- bus in me ex-altá-

bis me : a ví-ro in-íquo * e-rí-pi-

es me.

Sur l'intonation Eripe la disharmonie avec le bourdon en teneur (en bas car la quinte est renversée) doit être respectée et même mis en valeur. L'intonation est difficile à prendre à cause de sa corde dissonante, mais si on l'exécute d'un trait, en marquant les allongements (point, épisème, quilisma), le sens du mot est alors remarquablement exprimé.

Tr. La
8. Mi

S

Aepe

* expugna- vé- runt me a

ju- ven- tú- te mé-

a. √. Dí-

cat nunc Isra- el :

saepe expugna- vé-

runt me

a ju- ven- tú- te mé-

a. √. Ete-

nim non pot- u- é- runt

mí- hi :

supra dórsum mé- um

fabri-

cavé- runt pecca- tó-

res. √. Pro- longa-

vé-

runt in- i- qui- tá- tem sí- bi :

Dóminus jústus con- cí- det

cerví- ces * pecca-

tó-

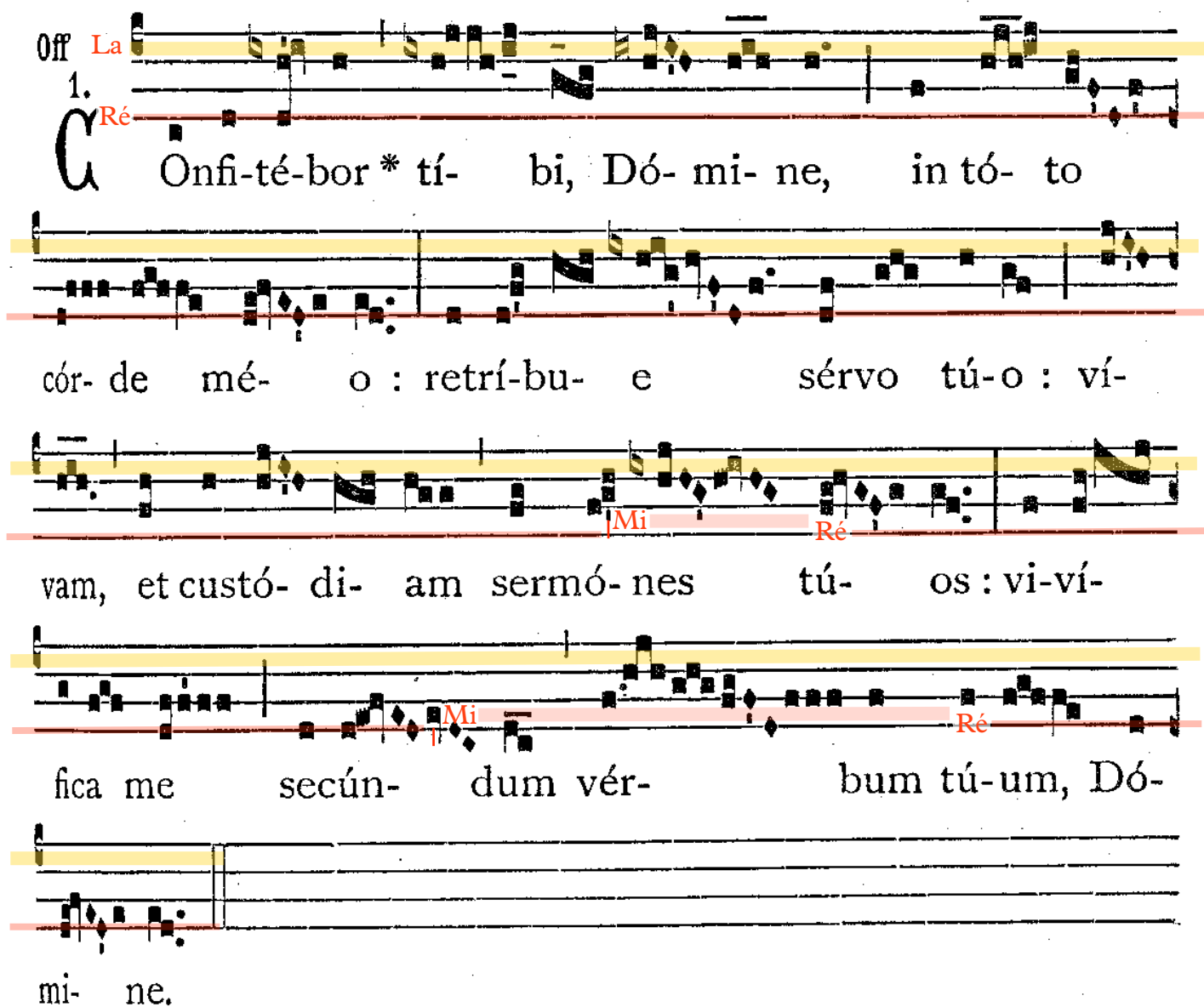
rum.

1^{er} Dimanche de la Passion

Do Ré La

0ff La

1. Ré



Onfi-té-bor* tí- bi, Dó- mi- ne, in tó- to
cór- de mé- o : retri-bu- e sérvó tú-o : ví-
vam, et custó- di- am sermó- nes tú- os : ví- ví-
fica me secún- dum vér- bum tú-um, Dó-
mi- ne.

The musical score consists of six systems of staves. The first system includes a treble clef, a common time signature (C), and a '1.' marking. The notes are primarily square and black, with some red notes for specific pitch points. The lyrics are written below the staves, with some words split across lines. The final system shows a double bar line and a few notes, indicating the end of the phrase.

1^{er} Dimanche de la Passion

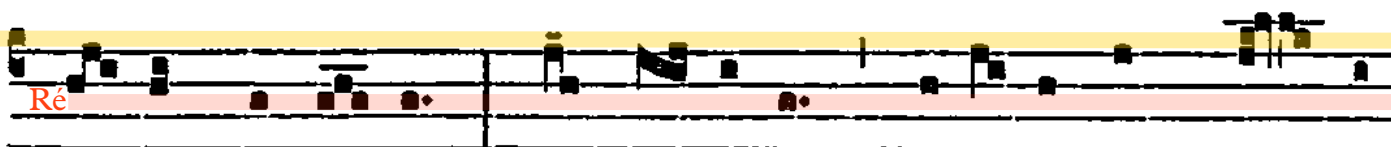
Ré Mi Do



H OC cór- pus, * quod pro vóbis tra- dé- tur : hic



ca- lix nó-vi testaménti est in mé- o sán- gui- ne,



dí- cit Dómi- nus : hoc fá- ci- te, quo- ti- escúm- que sú-



mi- tis, in mé- am commemo- ra- ti- ó- nem.

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint

2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

Les bourdons apparaissent sans utilité pour les pièces chantées à l'extérieur de l'église. Mais pouvant être utiles lorsque la distribution et la procession se réalisent à l'intérieur, ou si un instrument portatif est utilisé, leur réalisation est prévue.

2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

Fa Mi^b Fa

Rép. ^{Do}
2. ^{Fa}

I Ngredi-énte * Dó-mi-no in sánctam ci-

vi-tá-tem, Hebrae-ó-rum pú-e-ri, resurrecti-ó-

nem ví-tae pro-nunti-án-tes, * Cum rámis pal-

má-rum Hosánna clamá-bant in ex-cél-sis.

V. Cumque audísset pópu-lus, quod Jésus vení-ret Jerosó-

ly-mam, exi-érunt ób-vi-am é-i. * Cum rámis.

2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

Si Ré Mi
8

Intr. ~~Si~~

8. ~~Mi~~

D

O-mi-ne, * ne longe fá-ci-as auxí-li-um

tu-um a me, ad de-fensi-ó-nem me-am

áspi-ce : lí-be-ra me de o-re le-ó-

nis, et a córni-bus u-ni-cornu-ó-rum hu-mi-li-

tá-tem me-am. *Ps.* De-us, De-us me-us, ré-spi-ce

in me, * qua-re me de-re-liquísti? longe a sa-lú-te me-a

verba de-lictó-rum me-ó-rum.

Repetitur : Dómine, ne longe.

2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

Do Ré Do Sol

Grad.

4. **T** Fa Do

Enu- ísti *ma- num déx-te- ram

me- am : in vo- luntá-te tu-

Sol

a de- du-xí- sti me : et cum gló-

Fa Sol Ré

ri- a as- sump-sí- sti me.

Do

¶. Quam bo- nus Isra- el De-

Sol Fa

us re-

Sol Fa

ctis cor- de! me- i au- tem pe- ne

2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

(Fa)
(Do)

mo- ti sunt pe- des,

pe-ne effú- si sunt gres- sus me- i : qui- a

ze- lá-vi in pec- ca- tó- ri-bus,

pa- cem pec- ca- tó- rum *

vi- dens.

La modalité de cette pièce étant assez confuse, son interprétation est rendue difficile. S'ajoute à cela la nécessité, en plusieurs endroits, de poser des repères audibles guidant les chanteurs vers les bons intervalles, ce qui ajoute de la complexité à l'accompagnement. Avec pour résultat que celui-ci peut déstabiliser ceux qui n'y sont pas habitués. Dans ce cas il est peut-être préférable de chanter cette pièce à cappella.

2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

Mi Ré Mi

Trait. Si

2. Mi

D

E-us,

* Dé-us mé-

us, réspi-ce

in me :

quare me

dere-li-

quí-sti?

¶.2

Longe a salu-te mea *verba delictorum me-o- rum.

3. *Deus* meus, clamabo per diem, nec exaudies : *

in nocte, et non ad insipienti- am mi-hi.

4. *Tu autem* in sancto **habitas**, *

Ré _____ Mi _____

laus Is-rael.

Ré _____ Mi _____

5. *In te* speraverunt patres **nostri** : *

speraverunt, et liberas - ti e- os.

Ré _____ Mi _____

6. *Ad te* clamaverunt, et salvi **facti** sunt : *

in te speraverunt, et non sunt con- fu-si.

Ré _____ Mi _____

7. *Ego* autem sum vermis, et non **homo** : *

approbrium hominum, et abjecti - o ple-bis.

Ré _____ Mi _____

8. *Omnes* qui videbant me + aspernabantur me *

locuti sunt labiis, et move- runt ca-put.

Ré _____ Mi _____

9. *Speravit* in Domino, eripirat eum : *

salvum faciat eum, quoniam vult e-um.

Ré _____ Mi _____

10. *Ipsi* vero consideraverunt, et conspexerunt me : +

diviserunt sibi vestimenta mea, *

et super vestem mea mise - runt sortem.

Ré _____ Mi _____

2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

11. *Libera me de ore leonis* : *

et cornibus unicornuorum humilita - tem **meam**.

Ré

Mi

12. *Qui timetis Dominum, laudate eum* : *

universum semen Jacob, magnifica - te **e-um**.

Ré

Mi

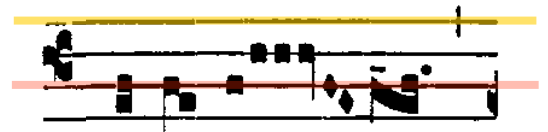
13. *Annuntiabuntur Domino generatio ventura* : *

et annutiabunt cæli justiti - am **ejus**.

Ré

Mi

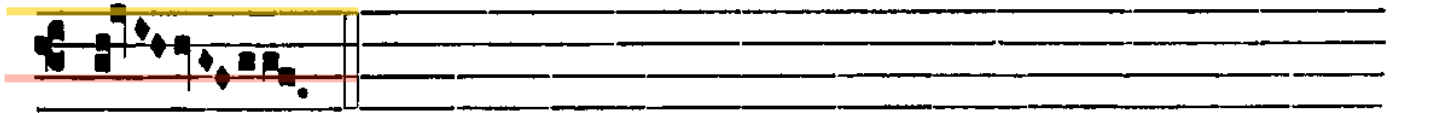
Populo



Pópu-lo



qui nascé- tur, quem fé- cit * Dó- minus.



2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

Ré Mi Ré

Ps. 68, 21, 22

OF. VIII

La

Ré

Mi

I

M- propé- ri- um * exspectá- vit cor

me- um, et mi- sé- ri- am : et sustí-

Sil

Ré

Mi

nu- i qui si- mul contrista-ré- tur, et non

La

Ré

fu- it : con- so-lán- tem me quae- sí- vi, et

non invé- ni : et de-dé- runt

Mi

in e-scam me- am fel, et in si- ti me- a

Ré

Mi

po-ta- vé- runt me acé- to.

2^{ème} Dimanche de la Passion – Rameaux

La Sol# Fa#

Com 8. Si
Mi

P A-ter, * si non pót-est hic cá-lix transí-re, ni-

si bíbam íl-lum :fí- at vo-lúntas tú- a.

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint

Ré Fa Mi

Jeudi Saint

Intr. 4. ^{La}
N ^{Ré} OS au- tem * glo-ri-á-ri opór- tet in crú-
 ce Dó-mi-ni nóstri Jé- su Chrí- sti : in quo est sá-
 lus, ví- ta, et re- surrecti- o nó- stra : per quem sal-
 vá-ti, et li-be-rá- ti sú- mus. *Ps.* Dé- us mi-se-re-á-tur
 nóstri, et bene-dí-cat nóbis : * illúminet vúltum sú-um su-
 per nos, et mi-se-re-á-tur nóstri. Nos au- tem.

En France il est une tradition qui consiste, une fois que le prêtre a entonné le Gloria, à jouer à l'orgue une improvisation en plein jeu, voire en tutti, tandis que le prêtre récite le Gloria à l'autel et qu'on sonne le carillon (voire plusieurs, ainsi que les cloches de l'église).

L'art de l'organiste consiste ici à donner le ton au prêtre, puis à jouer son improvisation dans un style solennel, et à terminer par un accord qui donne très clairement le ton au chœur afin qu'il puisse poursuivre a cappella.

On tâche, autant que possible, de prendre et in terra pax au moment où le prêtre, ayant fini sa récitation, retourne au siège. Les sonneurs du carillon des cloches s'arrêtant en même temps que

l'orgue. A partir de ce moment, tous les instruments entrent dans le silence, l'orgue et les cloches suivant ce régime ensemble (car ils sont de même rang, ayant été bénis de la même manière par l'évêque).

Le chœur et les fidèles chantent désormais a cappella, et ce jusqu'au Gloria de la Vigile Pascale.

Il faut ici rapporter l'habitude qu'un organiste d'une cathédrale avait, dans les années 90 : à la fin du tutti, il fermait totalement l'orgue, descendait de la tribune et allait se placer parmi les fidèles pour le reste de la messe. Cette manière d'entrer spirituellement dans le triduum pascal est sans aucun doute un modèle à suivre.

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint

19 mars – Saint Joseph, époux de la Bienheureuse Vierge Marie

Ré Fa

Intr. *La*

1. Ré

U- stus * ut pálma flo-ré- bit : sic-ut

Mi Ré

cédrus Líbani multipli-cá- bi- tur : plantá- tus in dó-

Mi Ré

mo Dómi- ni, in á-tri- is dómus Dé- i nó- stri.

Mi Ré

T. P. Alle-lú- ia, alle- lú- ia. *Ps.* Bónum est confi-

té-ri Dómi-no : * et psálle-re nómi-ni tú-o, Altíssi-me.

Gló-ri-a Pátri. E u o u a e.

19 mars – Saint Joseph, époux de la Bienheureuse Vierge Marie

Fa Mi Fa Sol

Grad. 4. *La*

D *Ré* *Mi* *Ré*

Domine, * praevenisti é- um in bene-di-

Mi *Ré*

cti- ó-ni- bus dulcé-di- nis : posu- í- sti in cá-

Mi *Ré*

pi-te é-jus co- ró- nam de lápi-de pre-ti- ó-

Mi *Ré* *Mi* *Ré*

so. *V*. Ví- tam

Sol *La*

pé- ti-it, et tri- bu- í- sti é- i longitú-

Mi *Ré*

di- nem di-é- rum in saé- cu-lum * saé- cu-

li.

19 mars – Saint Joseph, époux de la Bienheureuse Vierge Marie

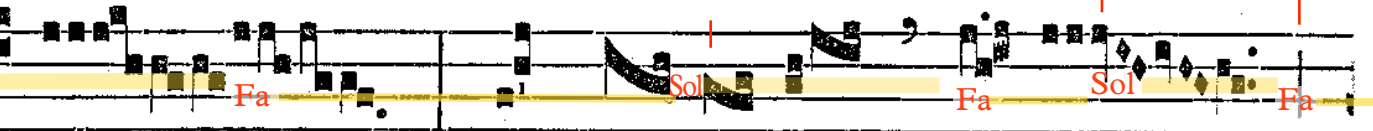
Sol La Si La

Trait.

8.

B
Do

E-á- tus vir, * qui tímet Dó- mi-



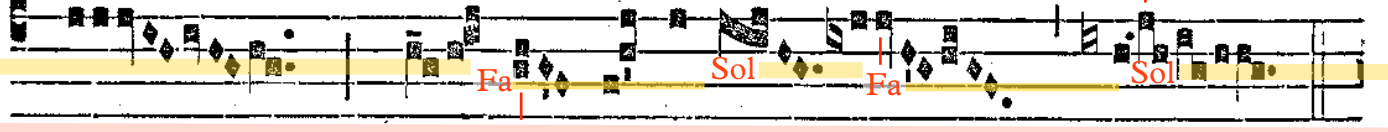
num : in man-dá- tis é- jus



cú- pit ni- mis. V. Pót- ens in térra



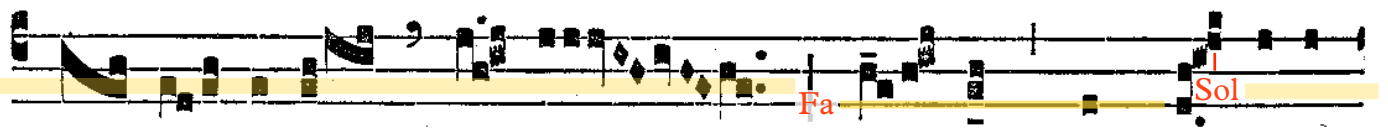
é-rit sémen é- jus : ge- ne- rá- ti- o re- ctó-



rum be- ne- di- cé- tur.



V. Gló- ri- a et di- ví- ti- ae in dómo é- jus : et



ju- stí- ti- a é- jus má- net * in saé- cu- lum



saécu- li.

19 mars – Saint Joseph, époux de la Bienheureuse Vierge Marie

Sol La

0ff 2. Sol Ré

E-ri-tas mé-a * et mi-se-ri-cór-di-

a mé-a cum í- pso : et in nómi- ne mé-

o exaltábi-tur córnu é- jus. *T. P.* Alle-

lú- ia.

19 mars – Saint Joseph, époux de la Bienheureuse Vierge Marie

Ré Sol Fa#

J OSEPH * fi- li Da- vid, no- lí timé- re accí-
 pe- re Ma- rí- am cón- ju- gem tu- am : quod
 e- nim in e- a na- tum est, de Spí- ri- tu Sancto
 est. T. P. Alle- lú- ia.

La	_____	Sol	_____	La	_____
Ré	_____		_____		_____
Gloria Patri et Filio et		Spiritu Sancto		:	
sicut erat in principio, et		nunc et semper		:	
et in secula secu -		lorum, A -		men.	

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint

25 mars – Annonciation de la Bienheureuse Vierge Marie

Mi La Fa#

Intr.

5. La

Ré

L

Aetá- re * Jerúsa-lem : et convén-tum fá- ci-

te ómnes qui di-lí-gi- tis é- am : gau-

dé-te cum lae-tí- ti- a, qui in tristí- ti- a fu-

í- stis : ut exsulté- tis, et sa-ti-é- mi- ni ab

ubé- ribus conso-la-ti-ó- nis vé- strae. *Ps.* Laetá-

tus sum in his quae dícta sunt mí-hi : * in dómum Dó-

mini íbimus. Gló-ri-a Pátri. E u o u a e.

25 mars – Annonciation de la Bienheureuse Vierge Marie

Grad. Fa Sol

7. Sol
Do

L Ae-tá-tus sum * in his quae dí-cta sunt

míhi : in dómum Dómi-ni í-

bi-mus. √. Fí- at pax in virtú- te


Do tú- a : et abundán- ti- a * in túr-

ri- bus tú- is.


Exemple de pièce dont l'intonation est en dissonance avec la modalité. Ce qui exige des chantres qui entonnent qu'ils ne se laissent pas distraire par le bourdon, et se concentrent bien sur les intervalles donnés par l'orgue. Curieusement, la joie ne s'exprime pas sur lætatus, mais seulement à partir de la consonance avec le bourdon à dicta sunt mihi, harmonie qui fait paraître la parole de l'ange comme nimbée de lumière. A partir de ce point les chanteurs doivent s'appliquer à restituer cette lumière céleste par des nuances aériennes.

25 mars – Annonciation de la Bienheureuse Vierge Marie


Mi Fa# Sol# Fa#

Tr 8. 


QUI confi- dunt * in Dómino, sic- ut mons



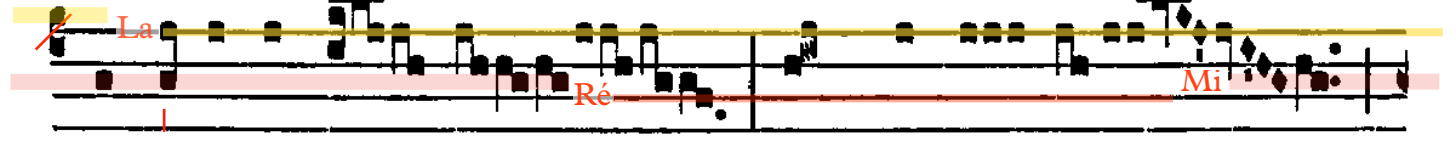
Sí- on : non commové-




bi- tur in aetér- num, qui hábi- tat in Je-



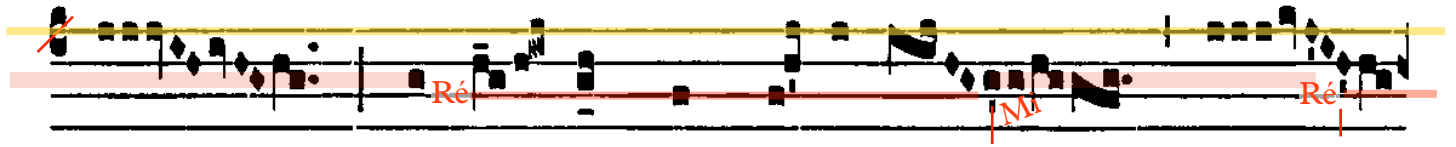
rú- sa- lem. V. Món- tes in



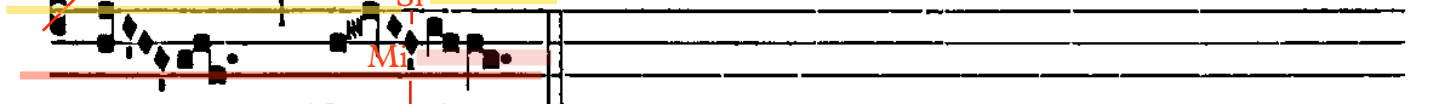
circú- i- tu é- jus : et Dómi- nus



in circú- i- tu pópu- li sú- i, ex hoc

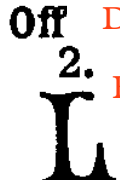


nunc et usque * in saécu- lum.



25 mars – Annonciation de la Bienheureuse Vierge Marie

Fa Do Mi^b

Off 2.  Do Fa

Audá-te * Dómi-num, qui-a be-ní-gnus

est : psál-li-te nó-mini é-jus, quó-ni-am

Sol Fa Sol

su-á-vis est : ómni-a quaecúm-que vó-lu-it,

Fa Sol Fa

fé-cit in caé-lo et in tér-ra.

25 mars – Annonciation de la Bienheureuse Vierge Marie

Mi Fa Ré

Com
4.

E-rú-sa-lem, * quae aedi- ficátur ut cí-vi-tas, cú-
jus parti-cipá-ti- o é- jus in id-ípsum : illuc e- nim ascen-
dé- runt trí- bus, tríbus Dómi- ni, ad confi- téndum
nómi- ni tú- o, Dómi- ne.

du Mercredi des Cendres au Jeudi Saint